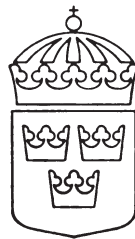


Sveriges internationella överenskommelser

ISSN 1102-3716



Utgiven av Utrikesdepartementet

SÖ 2020:10

Nr 10

Överenskommelse mellan Konungariket Sveriges regering och Konungariket Danmarks regering i syfte att möjliggöra danska gränskontroller på tåg över Öresund Stockholm och Köpenhamn den 11 maj 2020

Regeringen beslutade den 12 mars 2020 att ingå överenskommelsen.

Överenskommelsen trädde i kraft den 15 juli 2020 efter notväxling.

**Överenskommelse
mellan
Konungariket Sveriges regering
och
Konungariket Danmarks regering
i syfte att möjliggöra danska
gränskontroller på tåg över Öresund**

Konungariket Danmark (nedan kallat *Danmark*) har med verkan från och med den 12 november 2019 infört gränskontroller för passagerartransporter från Sverige till Danmark.

Det råder enighet om att kontrollerna, som Danmark anser är nödvändiga för att hantera ett allvarligt hot mot den allmänna ordningen och den inre säkerheten, förväntas innebära negativa effekter i form av förlängd restid med mera för passagerare som reser inom Öresundsregionen.

I syfte att begränsa de negativa effekterna för passagerarna har Danmarks och Konungariket Sveriges (nedan kallat Sverige) regeringar enats om följande:

Artikel 1

Danmark får genomföra gränskontroller på tåg till Danmark efter att landsgränsen har passerats på Öresundsbron.

Artikel 2

1. Danska polismän och civilanställda gränskontrollanter som utför gränskontroller på tåg till Danmark (jfr artikel 1) får på tåg som ankommer från Danmark till den järnvägsstation i Sverige som är sista anhalten för tåg till Danmark och på tåg som avgår från den järnvägsstation i Sverige som är sista anhalt för tåg till Danmark samt i samband med tågbytet vid järnvägsstationen bära sin nationella tjänsteuniform och andra synliga kännetecken. I samband med tågbytet ska polismännen och de civilanställda

**Aftale
mellem
Kongeriget Sveriges regering
og
Kongeriget Danmarks regering
for at muliggøre dansk grænsekontrol i
tog over Øresund**

Kongeriget Danmark (herefter Danmark) indførte med virkning fra den 12. november 2019 grænsekontrol for passagertransport fra Sverige til Danmark.

Der er enighed om, at kontrollerne, som Danmark vurderer, er nødvendige for at håndtere en alvorlig trussel mod den offentlige orden og indre sikkerhed, forventes at medføre negative konsekvenser i form af forlænget rejsetid mv. for de passagerer, som rejser i Øresundsregionen.

Kongeriget Sveriges (herefter Sverige) og Danmarks regeringer er i ønsket om at begrænse de negative konsekvenser for passagererne blevet enige om følgende:

Artikel 1

Danmark kan udføre grænsekontrol tog mod Danmark, efter territorialgrænsen er passeret på Øresundsbroen.

Artikel 2

Dansk politipersonel og civilt ansatte grænsekontrollører, der udfører grænsekontrollen i tog mod Danmark, jf. artikel 1, kan på tog, der ankommer fra Danmark til den togstation i Sverige, der er sidste stop for tog kørende mod Danmark, og på tog, som afgår fra den togstation i Sverige, der er sidste stop for tog kørende mod Danmark, samt i forbindelse med omskiftningen på togstationen bære deres nationale tjenesteuniform samt andre synlige kendetegn. I

gränskontrollanterna så långt det är möjligt uppehålla sig på ankomst- eller avgångsperrongen, och tågbytet ska genomföras så att vederbörande vistas så kort tid som det praktiskt sett är möjligt på järnvägsstationen.

2. Vid de tillfällen som omnämns i punkt 1 får danska polismän vidare som en del av sin vanliga utrustning införa, utföra och bära tjänstevapen och andra särskilda hjälpmedel som omfattas av bilaga 1.

3. Danska polismän ska bära tjänstevapnen så diskret som möjligt när de befinner sig på svenskt territorium. Hjälpmedel som omfattas av bilaga 1 ska vid sådana tillfällen transporteras så diskret som möjligt.

Artikel 3

1. Danska polismän och civilanställda gränskontrollanter får inte inom ramen för denna överenskommelse utöva polisiära befogenheter, inbegripet genomföra gränskontroller, på svenskt territorium.

2. Danska polismän och civilanställda gränskontrollanter likställs inom ramen för denna överenskommelse med privatpersoner när de befinner sig på svenskt territorium. Detta innebär bland annat att danska polismän inte inom ramen för denna överenskommelse får använda tjänstevapen och de hjälpmedel som omfattas av bilaga 1 på svenskt territorium.

3. Om danska polismän eller civilanställda gränskontrollanter använt våld på svenskt territorium ska händelsen omgående rapporteras till Justitiedepartementet i Sverige och Nationella operativa avdelningen vid Polismyndigheten i Sverige.

förbindelse med omskiftningen skal politipersonel og civilt ansatte grænsekantrollører så vidt muligt opholde sig på ankomst- eller afgangsperronen, ligesom omskiftningen skal tilrettelægges, så de pågældende opholder sig så kort tid som praktisk muligt på togstationen.

Stk. 2. Dansk politipersonel kan endvidere som en del af deres sædvanlige udrustning i de tilfælde, der er nævnt i stk. 1, ind- og udføre samt bære tjenestevåben og andre særskilte hjælpemidler som omfattet af bilag 1.

Stk. 3. Når dansk politipersonel befinder sig på svensk territorium, skal tjenestevåben bæres, så de vækker mindst mulig opsigt. Hjälpemidler som omfattet af bilag 1 skal i samme tilfælde transporteres, så de vækker mindst mulig opsigt.

Artikel 3

Dansk politipersonel og civilt ansatte grænsekantrollører kan ikke inden for rammerne af denne aftale udøve politimyndighed, herunder gennemføre grænsekantroll, på svensk territorium.

Stk. 2. Dansk politipolitipersonel og civilt ansatte grænsekantrollører sidestilles inden for rammerne af denne aftale med privatpersoner, når de befinder sig på svensk territorium. Dette indebærer bl.a., at dansk politipersonel ikke inden for rammerne af denne aftale kan anvende tjenestevåben og de i bilag 1 anførte hjælpemidler på svensk territorium.

Stk. 3. Har dansk politipersonel eller civilt ansatte grænsekantrollører anvendt magt på svensk territorium, skal hændelsen omgående rapporteres til Justitiedepartementet i Sverige og den Nationella operativa avdelningen ved Polismyndigheten i Sverige.

4. Straffbara handlingar som begåtts på svenskt territorium ska kunna bli föremål för lagföring i Sverige i enlighet med allmänna bestämmelser därom.

Artikel 4

1. Under vistelse på svenskt territorium ska danska polismän och civilanställda gränskontrollanter följa svenska lagbestämmelser och bestämmelser i andra författningar samt följa svenska myndigheters instruktioner.

2. Ansvarig operatör på tåget på svenskt och danskt territorium är DSB eller SJ. Danska polismän och civilanställda gränskontrollanter ska kunna legitimera sig på begäran av operatörernas anställda; danska polismän och civilanställda gränskontrollanter omfattas av de allmänna resebestämmelserna och ska därför följa eventuella anvisningar från operatörernas anställda.

Artikel 5

1. Beslut som rör danska polismäns och civilanställda gränskontrollanters uppträdande och polisiära åtgärder, inklusive disciplinära åtgärder, under vistelse på svenskt territorium inom ramen för denna överenskommelse fattas av de behöriga myndigheterna i Danmark.

2. Om ett klagomål avseende danska polismäns och civilanställda gränskontrollanters uppträdande och polisiära åtgärder inges till de svenska myndigheterna ska detta vidarebefordras till de behöriga myndigheterna i Danmark. Upplysningar som är nödvändiga och relevanta för beslutet lämnas i enlighet med svensk lagstiftning.

Stk. 4. Strafbare forhold begået på svensk territorium vil kunne strafffølges i Sverige efter de almindelige regler herom.

Artikel 4

Under ophold på svensk territorium skal dansk politipersonel og civilt ansatte grænsekонтроller overholde svensk lovgivning og administrativt fastsatte bestemmelser samt efterkomme *påbud fra de svenske myndigheder*.

Stk. 2. DSB eller SJ er ansvarlig operatør i toget på dansk og svensk territorium. Dansk politipersonel og civilt ansatte grænsekонтроller skal efter anmodning fra operatørernes personale kunne legitimere sig, ligesom dansk politipersonel og civilt ansatte grænsekонтроller er underlagt de almindelige rejse regler og i den anledning skal efterkomme eventuelle anvisninger fra operatørernes personale.

Artikel 5

Afgørelser om dansk politipersonels og civilt ansatte grænsekонтроllørers adfærd og de politimæssige dispositioner, herunder disciplinære foranstaltninger, under ophold på svensk territorium inden for rammerne af denne aftale, træffes af de kompetente myndigheder i Danmark.

Stk. 2. Indgives der klage over forhold om dansk politipersonels eller civilt ansatte grænsekонтроllørers adfærd og de politimæssige dispositioner til de svenske myndigheder, videregives klagen til de kompetente myndigheder i Danmark. De relevante og fornødne oplysninger til brug for afgørelsen tilvejebringes i overensstemmelse med svensk lovgivning.

Artikel 6

Denna överenskommelse påverkar inte avtalet av den 6 oktober 1999 mellan Sverige och Danmark om polisiärt samarbete i Öresundsregionen.

Artikel 7

1. Denna överenskommelse träder i kraft två dagar efter den dag då de avtalsslutande parterna skriftligen meddelat varandra att villkoren för överenskommelsens ingående är uppfyllda.

2. Överenskommelsen gäller tills vidare men kan när som helst och med två dagars uppsägningstid sägas upp av de avtalsslutande parterna genom skriftligt meddelande till den andra partens regering.

3. Överenskommelsen kan tillfälligt upphävas av den svenska Polismyndigheten på grundval av en konkret säkerhetsbedömning. Polismyndigheten ska omgående underrätta Rigspolitiet i Danmark och Justitiedepartementet i Sverige om ett sådant tillfälligt upphävande.

Denna överenskommelse har upprättats i två original på både svenska och danska, vilka båda texter är lika giltiga.

För
Sveriges regering

Mikael Damberg,
Stockholm,
den 11 maj 2020

För
Danmarks regering

Nick Hækkerup,
Köpenhamn,
den 11 maj 2020

Artikel 6

Denne aftale berører ikke aftalen af 6. oktober 1999 mellem Sverige og Danmark om politimæssigt samarbejde i Øresundsregionen.

Artikel 7

Denne aftale træder i kraft 2 dage efter den dag, hvor de kontraherende stater skriftligt har meddelt hinanden, at vilkårene for aftalens indgåelse er opfyldt.

Stk. 2. Aftalen gælder indtil videre, men kan opsiges af de kontraherende stater på ethvert tidspunkt med 2 dages varsel ved skriftlig meddelelse herom til den anden stats regering.

Stk. 3. Aftalen kan på baggrund af en konkret sikkerhedsvurdering midlertidig suspenderes af den svenske Polismyndigheten. Polismyndigheten orienterer omgående Rigspolitiet i Danmark og Justitiedepartementet i Sverige om en sådan midlertidig suspension.

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på både svensk og dansk, idet begge tekster har samme gyldighed.

For
Sveriges regering

Mikael Damberg,
Stockholm
den 11 maj 2020

For
Danmarks regering

Nick Hækkerup,
Köpenhamn
den 11 maj 2020

Bilaga 1: Översikt över vanliga tjänstevapen som får införas, utföras och bäras inom ramen för denna överenskommelse:

- Tjänstevapen (pistol av märket Heckler & Koch, kaliber 9 mm)
- OC-sprej (pepparsprej, verksam substans capsaicin [oleoresin capsicum])
- Polisbatong (fast, icke expanderbar batong)
- Handfängsel av standardmodell
- Multiverktyg (Leatherman OHT)
- Tjänstehundar
- Materiel för detektering av sprängämnen¹

Bilag 1: Oversigt over sædvanlige tjenestevåben og hjælpemidler, som må ind- og udføres og bæres i henhold til denne aftale:

- Tjenestevåben (pistol i kaliber 9mm af fabrikatet Heckler og Koch)
- OC-spray (peberspray, virksom substans capsaicin (oleoresin capsicum))
- Politistav (fast stav, der ikke kan ekspandere)
- Håndjern af standardmodel
- Multiværktøj (Leatherman OHT)
- Tjenestehunde
- Mobilt udstyr til detektering af sprængstoffer¹

¹ Materielen kommer vara av civil karaktär och inte av militär karaktär.

¹ Udstyret vil være af civil karakter og ikke af militær karakter.